



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 September 2001
Russian
Original: English/French

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 33 повестки дня

Возвращение и реституция культурных ценностей странам их происхождения

Возвращение и реституция культурных ценностей странам их происхождения

Доклад Генерального секретаря*

1. Вопрос о возвращении произведений искусства странам — жертвам их незаконного присвоения был впервые рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее двадцать седьмой сессии в 1972 году (см. резолюцию 3026 А (XXVII)). Ассамблея впоследствии рассматривала этот вопрос на своих двадцать восьмой, тридцатой — тридцать шестой, тридцать восьмой, сороковой, сорок второй, сорок четвертой, сорок шестой, сорок восьмой, пятидесятой, пятьдесят второй и пятьдесят четвертой сессиях (резолюции 3148 (XXVIII), 3187 (XXVIII), 3391 (XXX), 31/40, 32/15, 33/50, 34/64, 35/127, 35/128, 36/64, 38/34, 40/19, 42/7, 44/18, 46/10, 48/15, 50/56, 52/24 и 54/190). В своей резолюции 54/190 от 17 декабря 1999 года Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) представить Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

2. Прилагаемый доклад, препровожденный Генеральному секретарю Генеральным директором ЮНЕСКО, представляется во исполнение вышеуказанной просьбы.

* Сноска, испрошенная Генеральной Ассамблеей в резолюции 54/248, не была включена в настоящее представление.

Доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о мерах, принимаемых этой организацией в целях возвращения и реституции культурных ценностей странам их происхождения

1. Со времени представления предыдущего доклада Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) (A/54/436, приложение) Организация продолжала принимать меры по содействию возвращению и реституции культурных ценностей странам их происхождения. В частности, она ставила своей задачей выполнение рекомендаций, принятых Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения на его десятой сессии, проходившей в Париже 25–28 января 1999 года. Эти рекомендации были разработаны с учетом прогресса, достигнутого за время, прошедшее после первой сессии Комитета, которая состоялась в 1980 году. В настоящем докладе излагаются меры по выполнению рекомендаций, принятых Комитетом на его десятой сессии, а также работа, проделанная Комитетом на его одиннадцатой сессии, состоявшейся 6–9 марта 2001 года в Пномпене.

I. Введение

2. По приглашению Камбоджи одиннадцатая сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения состоялась в Пномпене. В ней приняли участие 14 из 22 государств — членов Комитета. В работе сессии приняли также участие 15 государств-членов, не являющихся членами Комитета, представители двух государств, которые не являются членами Организации, представители четырех межправительственных организаций, представитель одной неправительственной организации, а также председатель рабочей группы юридических экспертов по вопросам разрешения споров, относящихся к проблеме культурных ценностей, переме-

щенных в ходе второй мировой войны. В течение всех четырех дней работы сессии в зале присутствовало много камбоджийских наблюдателей.

II. Открытие сессии

3. С приветственной речью к членам Комитета обратился премьер-министр Камбоджи Хун Сен, который подчеркнул важное значение культурного наследия Камбоджи и прилагаемых усилий по борьбе с пагубным воздействием незаконного оборота культурных ценностей. После него выступили председатель Камбоджийской национальной комиссии по делам ЮНЕСКО Сок Ан, а также глава представительства ЮНЕСКО в Камбодже Этьен Клеман. Представитель Генерального директора ЮНЕСКО Линдел Протт кратко рассказала о деятельности Межправительственного комитета, изложенной в докладе Секретариата (CLT-2001/CONF.202/2 и CLT-2001/CONF.202/2 Add.). Она упомянула об обращении камбоджийского правительства к Генеральному директору ЮНЕСКО с просьбой использовать свое влияние, чтобы предотвратить разрушение скульптур Будды в Афганистане.

III. Выборы Президиума

4. Председателем Комитета был избран г-н Соломон Эшете, глава Департамента инспекции и регистрации культурных памятников Эфиопии. Представители Азербайджана, Греции, Китая и Ливана были избраны заместителями Председателя. Посол Ямайки Сибил Кемпбелл была назначена докладчиком.

IV. Утверждение повестки дня

5. Предварительная повестка дня, предложенная Секретариатом, была принята после добавления в качестве последнего пункта раздела «Разное».

V. Двустороннее обсуждение вопросов возвращения или реституции культурных ценностей

6. Обсуждение началось с рассмотрения двух неурегулированных вопросов, представленных на рассмотрение Комитета: вопроса о мраморных скульптурах Парфенона (Греция/Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и вопроса, касающегося Богазкейского сфинкса (Турция/Германия). Впервые ЮНЕСКО получила запрос, имеющий целью реституцию мраморных скульптур Парфенона, которые хранятся в Британском музее в сентябре 1984 года. В октябре 1985 года Соединенное Королевство дало отрицательный ответ на требование о реституции. На своей пятой сессии в апреле 1987 года Комитет был информирован о проекте создания нового музея в Афинах, который мог бы принять мраморные скульптуры Парфенона после возвращения в Грецию. На последующих сессиях, которые состоялись в 1989, 1991, 1994, 1996 и 1999 годах, Комитет принял рекомендации, предусматривающие внесудебное разрешение этого спора.

7. После проведения в январе 1999 года последнего заседания Комитета в декабре 1999 года состоялась двухдневная конференция в Британском музее по вопросу о сохранении мраморных скульптур, на которой присутствовали британские и греческие эксперты. Состоялась также встреча с греческим министром иностранных дел г-ном Папандреу, которая была организована по приглашению Специального комитета Палаты общин Соединенного Королевства по вопросам культуры, средств массовой информации и спорта. С согласия обеих делегаций была принята рекомендация (№ 1), призывающая развивать и дальше сотрудничество по вопросу об обмене экспертной информацией о мраморных скульптурах и попросить Генерального директора ЮНЕСКО предпринять новые инициативы с целью оказания содействия обмену мнениями между обоими государствами-членами, имея в виду проведение с этой целью первой встречи в 2001 году.

8. Что касается запроса Турции, имеющего целью реституцию Богазкейского сфинкса, направленного тогдашней Германской Демократической Республике в 1986 году и теперь

обращенного к Германии, турецкий эксперт сослался на ранее проведенные двусторонние переговоры и возобновленную просьбу Турции провести переговоры от 8 сентября 2000 года, которая была препровождена Германии. Комитет принял к сведению, что обе стороны согласились на проведение новых двусторонних переговоров в течение 2001 года (рекомендация № 2). Во время состоявшихся дискуссий указывалось на то, что процедура в Межправительственном комитете предусматривает заполнение Германией Стандартной формы на возвращение или реституцию, которая дает возможность Межправительственному комитету иметь всю необходимую информацию для рассмотрения запросов о возвращении. Секретариату было предложено предпринять необходимые действия, чтобы напомнить государствам, что они должны делать в подобных обстоятельствах.

VI. Документ «Идентификация объекта»: идентификация объектов с целью борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей

9. Генеральная конференция ЮНЕСКО на своей тридцатой сессии в ноябре 1999 года рекомендовала всем государствам — членам ЮНЕСКО использовать и популяризировать документ «Идентификация объекта», учитывая, что он был одобрен Межправительственным комитетом на его десятой сессии в качестве основополагающего международного документа для регистрации минимальных данных, касающихся движимых культурных ценностей, и для идентификации культурных объектов с целью борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей. Члены Комитета подтвердили непреходящую ценность этого документа и необходимость распространения информации о культурных ценностях, что будет содействовать их нахождению. Документ «Идентификация объекта» совместим с другими существующими базовыми данными, а также с формуляром КРИГЕН-АРТ, используемым Международной организацией уголовной полиции для сбора информации о похищенных культурных ценностях. Генеральному директору ЮНЕСКО было предложено оказывать содействие в дальнейшем распространении и использовании

документа «Идентификация объекта», в частности через Интернет (рекомендация № 3).

VII. Вступление в силу международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями

10. В соответствии с рекомендацией № 3, принятой Комитетом на его десятой сессии, Международный кодекс профессиональной этики для торговцев культурными ценностями был утвержден Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее тридцатой сессии как международный документ для профессионалов, который принимается добровольно и поддерживается Организацией в соответствии с принципами, провозглашенными в Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (упоминаемой далее в качестве Конвенции ЮНЕСКО 1970 года). Секретариатом были подготовлены: публикация, содержащая текст Кодекса, а также пояснительная брошюра. 15 ноября 2000 года на церемонии по случаю 30-летия со дня принятия Конвенции ЮНЕСКО 1970 года состоялась официальная презентация Кодекса, и общественности была представлена публикация, посвященная Кодексу (см. раздел XIII ниже). Государства — члены ЮНЕСКО приглашаются представить в Секретариат списки торговцев культурными ценностями в своих странах для того, чтобы содействовать распространению Кодекса, а также для того, чтобы получить дополнительные копии публикации в Секретариате для распространения в своих странах. Другие предложения включают: создание веб-сайта для опубликования Кодекса профессиональной этики с логотипом ЮНЕСКО; составление и обновление на регулярной основе списка торговцев культурными ценностями, которые следуют положениям Кодекса в своей деятельности. Внесение в список должно сопровождаться адекватной поддержкой со стороны соответствующих властей государства, которые могут обеспечить, что эвентуальное нарушение Кодекса приведет к изъятию имени этого торговца из списка (рекомендация № 3). Секретариат продолжит изучение вопроса о возможности для

ЮНЕСКО составления такого списка и в том числе связанных с ним юридических аспектов и последствий.

VIII. Завершение создания фонда в поддержку государств — членов ЮНЕСКО: обращение Генерального директора

11. Международный фонд для содействия возвращению похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей был создан решением Генеральной конференции ЮНЕСКО в ноябре 1999 года в соответствии с рекомендацией № 6, принятой Комитетом на его десятой сессии, и официально провозглашен по случаю тридцатой годовщины Конвенции ЮНЕСКО 1970 года. Фонд будет финансироваться за счет добровольных взносов государств и частных учреждений и предназначается для финансирования работ по верификации экспертами культурных ценностей в местах их расположения, их транспортировке, страхованию археологических объектов, а также для создания подходящих выставочных площадок и подготовки музейных работников в странах происхождения культурных ценностей. Должны быть проведены национальные исследования с целью определить, какая потребуется международная помощь для подготовки и укрепления музейных систем и правомочно ли государство получать такую помощь через Фонд. Призыв Генерального директора вносить пожертвования в Международный фонд с целью содействия возвращению культурных ценностей странам их происхождения или реституции похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей был передан в Комитет. Рекомендация № 4 призывает к проведению эффективной разъяснительной работы относительно Международного фонда; в рекомендации № 3 поддерживается идея о публикации информации относительно добровольных взносов в этот Фонд. В развитие этой рекомендации Секретариат готовит рекламные материалы для привлечения добровольных пожертвований в Фонд.

IX. Необходимость эффективной стратегии по разъяснению документов ЮНЕСКО, касающихся борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей

12. Для того чтобы иметь эффективную отдачу от Международного фонда, от Международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями и от документа «Идентификация объекта», каждый из которых представляет документ, принимаемый добровольно в целях борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, необходима эффективная стратегия по их популяризации. Многие аргументированно высказывались за разработку и реализацию стратегии по разъяснению, в частности Кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями, путем определения взаимосвязи между частным сектором, с одной стороны, и интересами государств — членов ЮНЕСКО — с другой. Для разработки такой стратегии предлагалось создать рабочую группу экспертов-специалистов по программированию и коммуникациям. Другие возможные средства включают распространение информации через средства массовой информации и Интернет, а также увеличение финансирования Секретариата и расширение штата его сотрудников (рекомендация № 4).

X. Культурные ценности и Интернет

13. В ходе дискуссии был затронут вопрос о продаже культурных ценностей через Интернет. Была также рассмотрена серьезная проблема незаконной продажи культурных ценностей через этот канал, а также необходимость решения этого вопроса усилиями государств и международных организаций, в частности путем разработки международного законодательного акта в этой области. Среди участников был распространен текст закона одного из государств — членов Комитета, который запрещает продажу культурных ценностей с аукциона через Интернет.

XI. Незаконный оборот: наследие в опасности

14. Как и на предыдущих двух сессиях Комитета, были подняты проблемы незаконного оборота культурными ценностями в Ираке и усилий, предпринимаемых для сохранения культурного наследия Ирака. Хотя в 1991 году Секретариат был информирован о потере в Ираке от 3000 до 4000 культурных объектов, представленная информация была недостаточно детализированной, что сделало невозможным поиск этих объектов на рынках культурных ценностей. Небольшие по размерам предметы, такие, как монеты или броши, очень трудно идентифицировать, и они легко транспортируются в силу своего малого размера. В случае с большими и легко идентифицируемыми объектами (такие, как стенные панели из дворцового комплекса Сеннашериб из Ниневея, обнаруженные на рынке археологом, который ранее их фотографировал *in situ*), владельца таких объектов не всегда можно определить, поскольку лицо, представляющее фотографии объектов для продажи, не несет юридического обязательства раскрывать происхождение таких объектов. Посему добровольное принятие Кодекса профессиональной этики торговцами культурными ценностями имеет целью преодолеть завесу секретности, превалирующую на рынке культурных ценностей, и закрыть юридические лазейки. Указывалось, что неблагоприятные экономические условия, в которых находится иракское население, способствуют проведению незаконных раскопок и незаконному обороту культурных ценностей. В этом контексте обсуждался также вопрос о пользе выдачи разрешений на экспорт. Генеральному директору предлагается продолжать его усилия в контексте иракского культурного наследия и «принять все необходимые меры для поиска объектов культурного и археологического характера, незаконно вывезенных из Ирака, и вернуть их в страну происхождения» (рекомендация № 6).

15. Была также выражена озабоченность относительно сохранения культурного наследия Пакистана, в частности в связи с выставкой, на которой экспонировались объекты, незаконно добытые путем археологических раскопок в районе Белуджистана. Генеральному директору предлагается предоставить техническую и финансовую поддержку с целью защиты

археологических объектов в Белуджистане (рекомендация № 5).

16. В ходе сессии Комитет постоянно информировался Секретариатом об угрозе разрушения талибами в Афганистане скульптур доисламского периода и об усилиях, которые предпринимались, чтобы их спасти. Многие эксперты выражали свое возмущение и озабоченность и поддержали усилия Генерального директора, направленные на спасение этих скульптур. Генерального директора попросили изучить возможность осуществления совместного проекта Пакистан-ЮНЕСКО по изучению потенциальных рынков в Пакистане, где похищенные памятники древности могли бы быть выставлены на продажу, и по осуществлению мер для обеспечения их возвращения в Афганистан.

ХII. Доклад о встрече экспертов по разрешению споров, касающихся культурных ценностей, перемещенных в ходе второй мировой войны

17. Межправительственный комитет был проинформирован его Председателем о встрече экспертов по урегулированию споров относительно культурных ценностей, перемещенных во время второй мировой войны, состоявшейся в штаб-квартире ЮНЕСКО 29–31 мая 2000 года, и о прогрессе, достигнутом в рассмотрении принципов, которые могли бы стать отправными для стран, ведущих переговоры по этим вопросам. Вторая встреча экспертов запланирована на 2002 год для того, чтобы завершить работу в соответствии с рекомендацией № 7, принятой Межправительственным комитетом на его десятой сессии.

ХIII. Тридцатая годовщина принятия Конвенции ЮНЕСКО 1970 года

18. По случаю тридцатой годовщины принятия Конвенции ЮНЕСКО 1970 года в штаб-квартире ЮНЕСКО 15 ноября 2000 года был организован семинар, на котором присутствовали ведущие эксперты в области права и археологии, руководители итальянской полиции по поиску

похищенных художественных ценностей и французского Центрального бюро по поиску похищенных художественных ценностей, глава юридического департамента Швейцарского федерального министерства культуры, Генеральный секретарь ИКОМ, координатор проекта «Идентификация объекта». Программа включала рассмотрение материалов о текущем состоянии проблемы незаконного оборота культурных ценностей, юридические последствия принятия Конвенции ЮНЕСКО 1970 года и Конвенции Международного института по унификации частного права (ЮНИДРУА) о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях 1995 года, а также практические меры по реализации этих конвенций, в частности составление каталогов и обучение полицейских. Мероприятие закончилось официальной церемонией с участием высоких правительственных чинов и послов государств — членов ЮНЕСКО. При этом было обнародовано несколько новых важных публикаций по конвенциям: брошюра о Международном кодексе профессиональной этики для торговцев культурными ценностями (ее можно найти на веб-сайте ЮНЕСКО); подборка информационных материалов: фотографии похищенных культурных ценностей, обзор деятельности ЮНЕСКО; воздействие Конвенции на борьбу против незаконного оборота культурных ценностей (имеется на веб-сайте ЮНЕСКО); серия статей-комментариев по Конвенции 1970 года на английском языке; пособие по применению Конвенции 1970 года на французском языке (имеется также на английском, китайском и испанском языках) и комментарий по Конвенции ЮНИДРУА 1995 года на французском языке (имеется также на английском языке). Это мероприятие широко освещалось в прессе.

XIV. Объявления о похищенных культурных ценностях

19. Межправительственный комитет принял к сведению, что Секретариат больше не будет выпускать объявлений в печатном виде о похищенных культурных ценностях в связи с недостатком ресурсов и наличием в настоящее время электронных средств для распространения информации. Организации, с которыми следует

вступить в контакт в случае хищения или незаконного экспорта культурных ценностей, включают Интерпол, а также коммерческие базы данных, такие, как Инвельюбл/Трейс (Invaluable/Trace) и Регистр утерянных художественных ценностей (Art Loss Register).

XV. Представление материалов и документации относительно незаконного оборота и реституции произведений искусства

20. Членам Межправительственного комитета были представлены материалы относительно ситуации с культурным наследием в различных странах — членах Комитета, а именно: Анголе, Азербайджане, Китае, Эфиопии, Гватемале, Исламской Республике Иране, Ливане, Пакистане и Республике Корея; государства, имеющие статус наблюдателей (Канада, Индонезия, Ирак, Руанда, Таиланд), а также Соединенные Штаты Америки представили свою информацию. Особый интерес представляли следующие материалы: доклад об успешных двусторонних переговорах по возвращению культурных ценностей между двумя государствами, имеющими статус наблюдателей; создание в 2000 году Агентства по поиску и сохранению культурного наследия в одном из государств-членов; новые юридические правила, введенные с 1992 года в одном из государств, имеющих статус наблюдателя; и детальная информация о месте расположения культурных ценностей, представляющих значительный интерес для ряда государств, а также о мерах, предпринятых для того, чтобы потребовать их возвращения. Выступили также представители итальянской полиции по поиску похищенных художественных ценностей с сообщением об итальянской компьютеризированной информационной системе по похищенным культурным ценностям и о международном сотрудничестве полицейских. Была представлена информация Интерпола о ее деятельности по ограничению незаконного оборота культурных ценностей, а также информация представителя ЮНИДРУА о Конвенции ЮНИДРУА 1995 года. Представитель ЮНЕСКО доложил о возвращении культурных ценностей в Камбоджу.

21. Был показан документальный фильм «Ангкор и далее. Художественные ценности Камбоджи

подвергаются опасности», созданный Пьером Штайном в сотрудничестве с Клодом Жаком (совместное производство Гедеон Программ/Франс 2). Короткий видеофильм проиллюстрировал реституцию Таиландом Камбодже 117 культурных объектов из храма Бантей-Хмар, а также пяти других предметов, также похищенных в Камбодже и конфискованных в Таиланде.

Камбоджи принц Нородом Ранарит, представитель Генерального директора Линдел Протт и Председатель Межправительственного комитета Соломон Эшете. На последовавшей за этим пресс-конференции результаты работы сессии были представлены камбоджийским журналистам.

XVI. Дата и место проведения двенадцатой сессии Комитета

22. Ряд делегатов поддержал приглашение, полученное от министра культуры Эфиопии провести двенадцатую сессию Межправительственного комитета в 2003 году в этой стране. Секретариат изучит возможность проведения двенадцатой сессии Комитета в Эфиопии с учетом мнений достаточного числа государств — членов ЮНЕСКО, необходимого для достижения требуемого кворума.

XVII. Принятие рекомендаций

23. Комитет принял 10 рекомендаций, которые включены в заключительный доклад о состоявшемся заседании (его текст будет распространен). Из-за нехватки времени два проекта рекомендации не смогли быть рассмотрены или изучены в достаточной степени для того, чтобы по ним можно было достичь окончательного согласия. Рекомендации касались хода работы группы экспертов по урегулированию споров относительно культурных ценностей, перемещенных в ходе второй мировой войны, и предложения государствам — членам ЮНЕСКО принять законодательство, запрещающее продажу культурных ценностей через Интернет.

XVIII. Закрытие сессии

24. Работа одиннадцатой сессии Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или реституции в случае незаконного присвоения закончилась официальной церемонией, в ходе которой к участникам обратились президент Национальной ассамблеи

Приложение

Рекомендации

Рекомендация № 1

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

выражая свою обеспокоенность в отношении решения вопроса о мраморных скульптурах Парфенона,

отмечая усилия Генерального директора по выдвижению инициатив, призванных содействовать проведению переговоров между двумя государствами-членами,

1. *отмечает*, что в Лондоне (Британский музей, ноябрь 1999 года) состоялась международная конференция, которая была посвящена чистке скульптур Парфенона в Британском музее в 1938 году и в которой, среди прочих, участвовали эксперты Британского музея и министерства культуры Греции и результаты которой будут полностью опубликованы;

2. *предлагает* двум государствам-членам продолжать и углублять свое сотрудничество в деле обмена информацией, имеющейся в распоряжении экспертов, в областях исследований, сохранения и музееведческих услуг применительно к скульптурам Парфенона;

3. *отмечает*, что последние официальные позиции двух государств-членов изложены и освещены (июль 2000 года) в докладе «Культурные ценности: возвращение и незаконная торговля», опубликованном Специальным комитетом палаты общин Соединенного Королевства по вопросам культуры, средств массовой информации и спорта;

4. *предлагает* Генеральному директору предпринять новые инициативы в целях содействия обсуждениям между двумя государствами-членами по предварительно согласованной повестке дня на предмет изучения возможности сближения позиций в расчете на проведение первой встречи в 2001 году;

5. *предлагает* далее Генеральному директору представить Комитету на его

двенадцатой сессии доклад о результатах этих обсуждений.

Рекомендация № 2

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

напоминая о предъявленном Турцией Германии требовании возвратить статую сфинкса из Богазкёя, находящуюся в Берлинском музее,

принимая к сведению аргументы юридического и культурного характера, выдвигавшиеся обоими соответствующими государствами на протяжении ряда лет,

ссылаясь на предшествующие рекомендации № 2, принятые Комитетом по этому вопросу на его шестой и десятой сессиях,

учитывая непреходящую обеспокоенность турецких властей в отношении урегулирования вопроса о скульптуре сфинкса,

отмечая, что 7400 клинописных табличек, фигурировавших в первоначальном запросе Турции от 1987 года, были возвращены Германской Демократической Республикой,

выражая надежду на то, что не встретившее удовлетворения требование Турции в отношении скульптуры сфинкса будет урегулировано посредством двусторонних переговоров,

1. *отмечает* тот факт, что имели место двусторонние контакты в целях обсуждения этого вопроса;

2. *предлагает* обеим сторонам продолжать эти встречи, с тем чтобы довести этот вопрос до его разрешения;

3. *предлагает* Генеральному директору продолжать оказывать добрые услуги для урегулирования этого вопроса.

Рекомендация № 3

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

учитывая, что пропаганда культурного населения страной происхождения и его включение в рамки стратегий развития представляют собой важное средство поощрения межкультурного диалога,

ссылаясь на обязанности, возлагаемые статутами, в частности статьей 4, в отношении двусторонних переговоров и сотрудничества в целях облегчения реституции культурных ценностей в страны их происхождения и предотвращения их незаконного оборота,

учитывая, что резолюция № 27 Генеральной конференции ЮНЕСКО предписывает Организации:

а) поощрять принятие Международного кодекса этики для торговцев культурными ценностями и документа «Идентификация объекта»;

б) поддерживать связь между различными базами данных, касающимися похищения культурных ценностей, и поощрять распространение знаний государств, имеющих более богатый опыт в этих областях, среди других государств,

1. *предлагает* Генеральному директору ЮНЕСКО рассмотреть возможность выделения в рамках бюджета ЮНЕСКО финансовых средств на:

а) поощрение распространения документа «Идентификация объекта» (с эмблемой ЮНЕСКО) вместе с различными другими инструментами (например многоязычными глоссариями) и разместить этот стандарт на веб-сайте ЮНЕСКО;

б) налаживание более тесного сотрудничества с государствами-членами, имеющими более богатый опыт в сфере эксплуатации систем инвентаризации;

с) обеспечение совместимости программ с инструментами, имеющимися в настоящее время, и возможности их бесплатной загрузки с веб-сайтов;

2. *рекомендует:*

а) создать веб-сайт для публикации Кодекса этики под эмблемой ЮНЕСКО в качестве стандарта для специалистов, пропагандируемого Организацией, и для составления регулярно обновляемого перечня торговцев культурными ценностями, придерживающихся Кодекса, с указанием в соответствующих случаях информации о добровольных взносах, которые были внесены в Фонд Комитета;

б) обеспечивать, чтобы регистрации сопровождалась адекватным удостоверением надлежащими национальными органами, которые будут следить за тем, чтобы в случае нарушений Кодекса допустивший их торговец культурными ценностями исключался из перечня.

Рекомендация № 4

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

учитывая, что пропаганда культурного населения страной происхождения и его включение в рамки стратегий развития представляют собой важное средство поощрения межкультурного диалога,

ссылаясь на обязанности, возлагаемые статутами, в частности статьей 4, в отношении двусторонних переговоров и сотрудничества в целях облегчения реституции культурных

ценностей в страны их происхождения и предотвращения их незаконного оборота,

учитывая, что резолюция № 27 Генеральной конференции ЮНЕСКО предписывает Организации:

а) поощрять принятие Международного кодекса этики для торговцев культурными ценностями и документа «Идентификация объекта»;

б) поддерживать связь между различными базами данных, касающимися похищения культурных ценностей, и поощрять распространение знаний государств, имеющих более богатый опыт в этих областях, среди других государств;

с) выделять дополнительные ресурсы Комитету, с тем чтобы он мог выполнять свои обязанности и обеспечивать надлежащую поддержку Секретариату,

учитывая, что в соответствии с этой же резолюцией Генеральная конференция учредила финансируемый за счет добровольных взносов Международный фонд для поддержки проектов, представляемых в Комитет, с уделением первоочередного внимания учебным мероприятиям и укреплению музейных систем в развивающихся странах,

учитывая также, что Комитет теперь располагает необходимыми механизмами для установления долгосрочной стратегии, однако эти механизмы являются исключительно добровольными,

учитывая далее, что только эффективная политика пропаганды, особенно с использованием всех традиционных средств коммуникации, может укрепить эту стратегию и что эта деятельность требует выделения дополнительных людских и финансовых ресурсов за счет регулярного бюджета ЮНЕСКО,

принимая во внимание, что добровольный характер взносов в Фонд может существенно ограничить масштабы этого механизма,

предлагает Генеральному директору ЮНЕСКО обеспечить определение и осуществление стратегии эффективной пропаганды Фонда путем изучения возможности выделения в

рамках бюджета финансовых и людских ресурсов в распоряжение секретариата Комитета за счет регулярного бюджета ЮНЕСКО для целей определения и осуществления стратегии.

Рекомендация № 5

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

будучи обеспокоен постоянной угрозой ценному культурному наследию, находящемуся во многих районах Пакистана, подвергающихся незаконным раскопкам, включая недавние раскопки в районе Мергарта-Белуджистана, объект которых относится к доисторическим временам,

отмечая желание Пакистана начать кампанию по повышению осведомленности местного населения о ценности и значении таких объектов, особенно доисторических ценностей в Белуджистане, с тем чтобы обеспечить активное участие местного населения в сохранении этих объектов,

осознавая, что некоторые из предметов, полученных в результате незаконных раскопок вдоль реки Инд в Белуджистане, были недавно выставлены в другом государстве-члене,

1. *предлагает* ЮНЕСКО и сотрудничающим с ней учреждениям обеспечить техническую помощь и финансовую поддержку для этой цели и для защиты археологических объектов;

2. *рекомендует* обратиться к государствам-членам с просьбой запретить выставки и продажу остатков древней материальной культуры, незаконно приобретенных из других государств.

Рекомендация № 6

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

подтверждая рекомендацию № 7, принятую Комитетом на его девятой сессии в 1996 году, и рекомендацию № 8, принятую Комитетом на его десятой сессии в 1999 году,

призывает Генерального директора ЮНЕСКО принять все необходимые меры к поиску культурных и археологических ценностей, незаконно вывезенных из Ирака, и к возвращению их в страну их происхождения.

Рекомендация № 7

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

осознавая, что в незаконном обороте весьма часто циркулируют поддельные культурные ценности,

отмечая, что неспособность выявить поддельные культурные ценности ведет к искаженному восприятию истории наций,

рекомендует государствам-членам принять эффективные меры к предотвращению торговли поддельными культурными ценностями, не имеющими четких признаков, отличающих их в качестве копий.

Рекомендация № 8

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

выражая свою обеспокоенность увеличением числа случаев незаконной торговли, доведенных до его сведения,

предлагает государствам-членам:

а) обеспечивать, чтобы сотрудники таможенного и пограничного контроля проходили всестороннюю подготовку на предмет обязанностей по применению норм Конвенции ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, 1970 года;

б) сообщать о каких бы то ни было случаях незаконного ввоза, вывоза или передачи права собственности на культурные ценности надлежащим властям в соответствующем государстве-участнике.

Рекомендация № 9

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

будучи обеспокоен сообщениями о крупных утратах культурных ценностей в Афганистане,

отмечая предложение Пакистана изучить потенциальные рынки в Пакистане, где похищенные памятники древности могли бы быть выставлены на продажу, и в этой связи то обстоятельство, что большей частью такие предметы пока оказываются подделками,

предлагает ЮНЕСКО изучить возможность создания совместного проекта Пакистана и ЮНЕСКО при возможном сотрудничестве других организаций в целях изучения потенциальных рынков в Пакистане, где похищенные памятники древности могли бы быть выставлены на продажу, и в целях приложения усилий по обеспечению возвращения подлинных и аутентичных предметов древности в Афганистан.

Рекомендация № 10

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

призывая государства — члены ЮНЕСКО соблюдать Конвенцию 1970 года,

отмечая с сожалением, что некоторые государства не приступили к составлению перечня их культурных ценностей,

напоминая, что в рекомендации № 9, принятой Комитетом на его десятой сессии, выражена поддержка организации семинаров по повышению осведомленности и проведению подготовки, а также конференций, специально организуемых для молодежи различных африканских регионов,

предлагает ЮНЕСКО оказать поддержку государствам-членам с учетом средств, имеющихся для составления перечня их культурного наследия, с тем чтобы гарантировать, с одной стороны, более эффективное сохранение на национальном уровне, а с другой стороны, — более широкое распространение информации о данных культурных ценностях в случае их похищения.
